

Distr.  
GENERAL

UN LIBRARY

مجلس الأمن  
OCT 13 1989



S/20897  
12 October 1989  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

UN/ISA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ وموجهة  
إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجنوب افريقيا  
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه لعلمكم نص البيان الذي أصدره اليوم السيد المحامي لوبيس بينار ، الحاكم العام لناميبيا ، فيما يتعلق ببعثة الأمم المتحدة المعنية بالمحتجزين .

وسأكون ممتنا لو عمم هذا النص بوصفه من وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) جيريمي ب . شيرار  
الممثل الدائم

## المرفق

### بيان مؤرخ في ١٢ تشرين الاول/ اكتوبر ١٩٨٩ صادر عن الحاكم العام لناميبيا فيما يتعلق ببعثة الامم المتحدة المعنية بالمحتجزين

يساورني بالغ القلق لان نتائج البعثة غير حاسمة .

إننا نواجه مسألة إنسانية ذات أبعاد عاطفية ومعنوية واسعة . ولا ينبغي لأحد أن يحاول تبرير أو تفسير ما حدث . والممثل الخاص هو المكلف وحده بمسؤولية تسوية هذه المسألة ، بيد أننا جميعا مسؤولون عن ضمان معرفة مصير كل محتجز مفقود . فجميع الناميبيين ، أيا كانت انتماءاتهم السياسية ، وجميع الحكومات والوكالات الحكومية وغير الحكومية ، بل وفي الواقع المجتمع الدولي بأسره ، تشارك في تحمل هذا الالتزام الأدبي ، وأناشد جميع هذه الجهات أن تتدخل وتشارك بشكل مباشر في هذه المسألة . فنحن جميعا ملتزمون لا تجاه الأشخاص المفقودين فحسب ، وإنما أيضا تجاه أسرهم ، وتجاه من هم في ناميبيا ضحايا الآلام والمعاناة اليومية ، الذين لم تتحقق بعد توقعاتهم وآمالهم .

وربما لو أن الممثل الخاص واجه المسألة التي طُرحت مرارا وتكرارا مع الكثير من الحكومات والمنظمات في الوقت المناسب بدلا من تناولها في هذا الوقت المتأخر ، لما واجهت البعثة مثل هذه المعوقات العديدة . فالبعثة تأخرت ثلاثة شهور على الأقل .

إن الممثل الخاص يؤكد " أن البحث لم ينته " وأود أن أحث على مواصلة البحث بكل قوة وإلحاح ، وعلى أن تستأنف البعثة جهودها على الفور . بيد أن الشرط الأساسي لإنجاح المهمة أكثر وإزالة جميع المفاهيم الضارة يكمن في أن تلتصق البعثة هذه المرة المساعدة النشطة من الأقارب وكل من يمكنه أن يسهم في إيجاد حل لهذه المشكلة على نحو لا يبعث على ارتياح الممثل الخاص والمجتمع الدولي فحسب ، وإنما أيضا ارتياح أسر ناميبيا وشعبها بصفة عامة .

-----